

ДОГОВІР № 6RCA31-29243

про надання гранту

м. Київ

«15» вересня 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, що діє на підставі наказу Українського культурного фонду від 11.09.2023 №19-В та Положення, з однієї сторони, та Маринчак Наталія Вікторівна (далі – Грантоотримувач), зареєстрована як фізична особа-підприємець, про що містяться відомості в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань (дата запису: 17.07.2019 номер запису: 24800000000230677), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Відчаєспинне: Голоси» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 15 листопада 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 243 100 грн 00 коп. (Двісті сорок три тисячі сто гривень 00 копійок.) без ПДВ.
2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.
2. Грантоотримувач зобов'язується:
 - 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
 - 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
 - 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
 - 4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;
 - 5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;
 - 6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;
 - 7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
 - 8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святих, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру
 - 9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).
3. Фонд має право:
 - 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
 - 2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
 - 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
 - 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:
 - придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;
 - витрати по оплаті посередницьких послуг;
 - витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
 - витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
 - витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;
 - витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
 - витрати, в результаті курсових різниць;
 - інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року.
Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).
7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.
10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".
11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проектна заявка;

додаток 2 - кошторис Проекту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання

Проекту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання

коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 - графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Фізична особа-підприємець: МАРИНЧАК
НАТАЛІЯ ВІКТОРІВНА

Юридична адреса: Україна, 61039, Харківська обл., місто Харків, вулиця Виконкомівська, будинок 18А

Адреса для листування: Україна, 61039, Харківська обл., місто Харків, вулиця Виконкомівська, будинок 18А

ЄДРПОУ/РНОКПП: 2971915006

Назва банку/філії: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA883515330000026001045905207

Тел.:

в.о. Виконавчого директора



О.І. Пасічник

Фізична особа-підприємець

Н.В. Маринчак

М.П.

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 6RCA31-29243

від « 15 » вересня 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот: ЛОТ 3. Короткострокові культурно-мистецькі
проекти

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 6RCA31-29243

Назва проекту: Відчаєспинне: Голоси

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот

ЛОТ 3. Короткострокові культурно-мистецькі проекти

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Відчаєспинне: Голоси

Назва проекту англійською мовою

StopDespair: Voices

Початок проекту

2023-09

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2023-11-15

Тривалість проекту в місяцях

2



Формат проекту

наживо та онлайн

Пріоритетний сектор

аудіовізуальне мистецтво

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка культурно-мистецьких проєктів, направлених на культурну реінтеграцію деокупованих регіонів та відновлення культурно-мистецького життя.

Підтримка культурно-мистецьких проєктів, спрямованих на тему війни, яку росія розв'язала проти України, зокрема проблемних питань постраждалих від війни українців, в тому числі дітей, внутрішніх переселенців, волонтерського руху, присвяченим меморіалізації героїчної боротьби українського народу, перспективам осмислення та переформатування культурних наративів та сенсів українського суспільства.

Підтримка культурно-мистецьких проєктів, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російської військової та культурної експансії.

Географія реалізації Проєкту: область

Харківська

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Харків

Населений пункт

Харківська область

Основний продукт

Аудіозапис (синглу/альбому)

Загальна інформація про проєкт

Коротка інформація про проєкт

Проєкт "Відчаєспинне. Голоси" передбачає створення аудіоверсії збірки харківської поетки Наталки Маринчак "Відчаєспинне" (Видавець Олександр Савчук, Харків, 2023 рік). Окрім цього, під час реалізації проєкту відбудеться



низки творчих-акцій презентацій збірки на деокупованих територіях Харківщини. Аудіоверсія складатиметься з авторського виконання віршів збірки, оригінальної музичної компоненти та звуків прифронтового Харкова, що зафіксує звучання незламного міста та проявить атмосферу території, яка від початку повномасштабного вторгнення демонструє справжній героїчний опір ворогові та активно артикулює проукраїнську позицію. Для презентації буде створено ексклюзивний відеоряд на основі графіки ілюстратора збірки Костянтина Зоркіна, що буде демонструватися під час творчих акцій на деокупованих територіях.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The project "StopDespair: Voices" project envisages the creation of an audio version of the collection by Kharkiv poet Natalka Marynychak

"Unstoppable" (published by Oleksandr Savchuk, Kharkiv, 2023). In addition, the project will include a series of creative events to present the collection in the de-occupied territories of Kharkiv region. The audio version will consist of the author's performance of the collection's poems, an original musical component, and the sounds of frontline Kharkiv, which will capture the sound of the unbreakable city and reveal the atmosphere of the territory, which has been demonstrating real heroic resistance to the enemy and actively articulating a pro-Ukrainian position since the beginning of the full-scale invasion. For the presentation, an exclusive video sequence will be created based on the graphics of the collection's illustrator Kostyantyn Zorkin, which will be shown during creative events in the de-occupied territories.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

243100

Загальний бюджет проекту

243100

Сума співфінансування

0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Сума реінвестиції

0

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної



діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Маринчак Наталія Вікторівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

керівниця, авторка проекту

Інформація про організацію-заявника ч.1

Повне найменування організації-заявника

Фізична особа-підприємець Маринчак Н.В.

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Individual entrepreneur Marynchak N.V.

Організаційно-правова форма

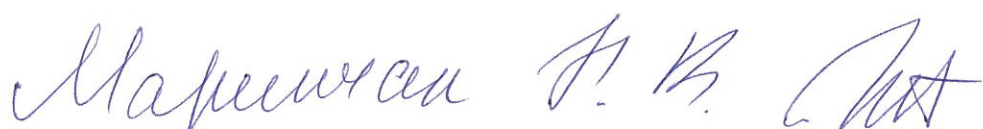
Фізична особа-підприємець

Код ЄДРПОУ

2971915006

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

не передбачається



Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у

90.03 Індивідуальна мистецька діяльність

Інформація про організацію-заявника ч.2

Дата реєстрації організації

2019-07-17

Юридична адреса організації

ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ВУЛИЦЯ ВИКОНКОМІВСЬКА, БУДИНОК 18А

Поштова адреса організації

61039, ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ВУЛИЦЯ ВИКОНКОМІВСЬКА, БУДИНОК 18А

Інформація про організацію-заявника ч.3

Область (відповідно до юридичної адреси)

Харківська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

Харків

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/vetra.smi/> https://instagram.com/natalka_marynychak?igshid=MzRlODBiNWFlZA==

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Маринчак Наталія Вікторівна

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації



Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Маринчак Наталія Вікторівна, громадянство України

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Проєкт має в наявності необхідну матеріально-технічну базу та залучив кваліфікованих творчих та технічних працівників для забезпечення стабільності проєкту, обґрунтування, детальний опис та перелік знаходяться в кошторисі.

Чи подавали ви проєкт на фінансування УКФ раніше

Так. 2022р. 5ICP31-29243 «ДЗЕРКАЛА». Новий погляд на візуальну книгу та промотур громадами українського сходу. - Інноваційний культурний продукт/ ЛОТЗ. Літературна справа/ Індивідуальний
2021р. 4AVS31-29243 SMALL TALK з Наталкою МАРИНЧАК - КОЛИСКОВА 21 століття: що тебе заколисує? - Аудіовізуальне мистецтво / ЛОТЗ.
Відеоконтент для медіаплатформ / Індивідуальний



Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Ні

Детальний опис Проєкту

Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Збірка поезій Наталки Маринчак "Відчаєспинне" складається з віршів, що були написані від початку 2022 року. Це усвідомлене та чуттєве свідчення воєнного Харкова. В анотації до книжки, що її видав Видавець Олександр Савчук, значиться: "Відчаєспинне — потужні ліки проти відчаю, розчарування, безнадії. Допоміжний засіб мистецтва для переживання війни та подолання її наслідків — від відомої української поетки Наталки Маринчак.

Форма випуску — ілюстрована збірка поезій, що створена в Харкові під час найактивнішої фази перших 365 днів дев'ятирічної війни, що триває майже 400 років.

Основні діючі речовини — молитва за своїх; прокльон для ворога; шана тим, хто в окопах. А ще — любов, любов, любов...

Показання до застосування та дози. Ця книжка для тих, хто прагне справжніх почуттів, якісного поетичного слова та естетичної зорової насолоди, воліє здобути перемогу над злом. Передозування неможливе"

Аудіоверсія збірки з авторським виконанням віршів суттєво спрощує доступ до творчості поетки та збільшує аудиторію. Адже аудіокнигу з безкоштовним доступом буде розміщено на кількох сайтах та цифрових платформах. Таким чином, воєнна поезія Наталки Маринчак набуде нової форми інклюзії та доступності. До того ж векторально проєкт має подвійний географічний напрямок.

З одного боку - на Схід, адже поетичного актуального українського слова сьогодні потребують території, що були окуповані та є окупованими до нині; українська поезія воюючих міст необхідна сьогодні солдатам на передовій. Аудіокнига є доступним інструментом донесення творчого контенту та україноцентричних культурницьких наративів, в умовах ускладненого доступу до української культури, що спричиняє війна.

З іншого боку - проєкт направлений на Захід. Велика кількість українців та зокрема харківців змушені були через повномасштабне вторгнення росії в Україну полишити свої домівки. Ці наші співвітчизники і досі перебувають у



вимушеній еміграції та мають певний брак культурних зв'язків з Україною. Зокрема ця аудиторія фактично не має можливості отримати паперовий варіант "Відчаєспинного". Водночас, проєкт забезпечить доступ до контенту в ексклюзивному авторському форматі.

Важливою частиною проєкту є презентація збірки на деокупованих територіях Харківської області. Ми плануємо провести творчі акції щонайменше в 10 громадах Харківщини, що пережили російську окупацію. Під час цих зустрічей передбачено надання паперових примірників "Відчаєспинного" для місцевих бібліотек та навчальних закладів. Перелік міст та селищ буде сформовано в вересні та залежатиме від безпекової ситуації в області.

Проблема «другочинності культури» нині під час війни є надзвичайно актуальною особливо в громадах населених пунктів, що перебували в російській окупації. Саме тут культурні події мають стати скоріше не інструментом виховання смаку, навичок сприйняття навколишнього світу, але засобом агітації та «виховання публічної поведінки» та формування остаточної проукраїнської позиції.

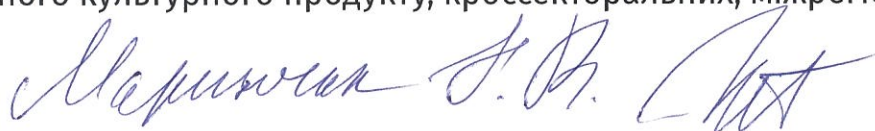
Також проведення низки презентацій проєкту "Відчаєспинного" сприятиме створенню мережі партнерів (навчальні заклади, бібліотеки) для подальшого розвитку локальних літературно-мистецьких просторів.

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Основним культурним продуктом проєкту є аудіозапис збірки "Відчаєспинне", що складатиметься з авторського виконання віршів Наталкою Маринчак, ексклюзивного музичного оформлення та запису звуків прифронтового Харкова. Додатковою складовою проєкту є презентація збірки на деокупованих територіях Харківщині.

Відповідно реалізація проєкту відповідатиме наступним пріоритетам програми УКФ "Відновлення культурно-мистецької діяльності":

- Відновлення повноцінної діяльності та розвиток культури і креативних індустрій. Адже культурний продукт є розвитком вже реалізованого проєкту, що забезпечує більший доступ до українського поетичного контенту.
- Підтримка розвитку та функціонування української мови в усіх сферах суспільного життя на території України та поза її межами. Наталка Маринчак є українськомовною поеткою, що своєю професійною та громадською діяльністю сприяє розвитку та популяризації української мови. Це є особливо важливим та актуальним саме на сході України, саме на Харківщині, яка чи не найбільше постраждала від культурної колонізації росії.
- Сприяння впровадженню сучасних цифрових технологій, розробці інноваційного культурного продукту, кроссекторальних, міжрегіональних



культурно-мистецьких проєктів для розкриття творчого потенціалу, ефективної творчої та економічної діяльності у сфері культури та креативних індустрій. Аудіокнига є сучасним інструментом донесення інформаційного та творчого контенту до аудиторії. Особливо до тих споживачів культурного продукту, що через наслідки війни має обмежений доступ до інших форм культури.

- Підтримка проєктів, спрямованих на протидію інформаційній та культурній складовій російської військової агресії, осмислення ролі України у забезпеченні безпеки Європи та світу від збройної агресії російської федерації, меморіалізація героїчної боротьби українського народу. Поезії Наталки Маринчак є творчою рефлексією та свідченням новітньої російсько-української війни, адже написані вони протягом 2022 року та на початку 2023 року. Література сьогодні має право на пряму реакцію на військову агресію росії, і водночас є ефективним почуттєвим інструментом протидії. Адже поезія Наталки Маринчак іноді носить фактично "прикладний" характер. Серед її текстів є молитви за наших воїнів, прокльони ворогові, колискові для українців, некрологи за загиблими героями тощо...

Водночас реалізація проєкту відповідає усім трьом пріоритетам лоту "Короткострокові культурно-мистецькі проєкти":

- Підтримка культурно-мистецьких проєктів, направлених на культурну реінтеграцію деокупованих регіонів та відновлення культурно-мистецького життя. Ми плануємо провести презентацію паперового та аудіо варіантів "Відчаєспинного" щонайменше в 10 громадах Харківської області, що 2022 року були окуповані російським загарбником.

- Підтримка культурно-мистецьких проєктів, спрямованих на тему війни, яку росія розв'язала проти України, зокрема проблемних питань постраждалих від війни українців, в тому числі дітей, внутрішніх переселенців, волонтерського руху, присвяченим меморіалізації героїчної боротьби українського народу, перспективам осмислення та переформатування культурних наративів та сенсів українського суспільства. "Відчаєспинне" є прямою реакцією на черговий надактивний етап російсько-української війни. Поезії збірки пронизані воєнними історіями Харкова, де незламне місто стає майже людиною, що разом з усіма перетравлює нинішню війну та чинить героїчний опір. В збірці є вірші присвячені героям-захисникам, що якнайкраще утворює емоційну та фактичну пам'ять про них.

- Підтримка культурно-мистецьких проєктів, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російської військової та культурної експансії. У самій назві "Відчаєспинне" закладений тематичний вектор збірки, що направлений на підтримку морального духу українців, що переживають найбільший виклик останніх десятиліть. Авторка

Маринчак Н.В.

та видавець вже мають фідбек від читачів, що збірка має арт-терапевтичний ефект.

Чому проєкт є унікальним та інноваційним?

Унікальність проєкту полягає в його ексклюзивності. Адже це авторське виконання поезій збірки "Відчаєспинне". Окрім того, проєкт передбачає створення унікального музичного оформлення, що буде створено харківськими музикантами, що розміщує культурний продукт на межі музики та літератури. Бонусом в аудіокнизі буде студійний запис пісні "Коликова для ворога" гурту "Лютий квітень", на однойменний вірш, що входить до збірки. Окрім того запис звуків прифронтового Харкова стане очевидним документом воєнних часів.

Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проекту

Основна мета Проєкту

Створення ексклюзивної аудіоверсії збірки поезій Наталки Маринчак "Відчаєспинне" забезпечить більш широку доступність до сучасного українського поетичного контенту, підтримає моральний дух мешканців прифронтових та деокупованих громад Харківщини та сприятиме створенню мережі локальних партнерів, як літературно-мистецьких просторів в малих містах Харківської області.

Цілі проекту

Ціль

Створення аудіоверсії поетичної збірки Наталки Маринчак "Відчаєспинне"

Завдання

Створити студійний запис авторського виконання віршів збірки; створити музичне оформлення аудіоверсії збірки; зробити студійний запис пісні гурту "Лютий квітень" "Коликова для ворога"; зробити запис "Як звучить прифронтовий Харків"; звести та змонтувати повну аудіоверсію. Кількість віршів - 85 поетичних текстів - озвучка збірки "Відчаєспинне" у повному обсязі. Орієнтовний хронометраж: 120-170 хвилин.

Результат



Аудіокнига "Відчаєспинне"

Індикатори досягнення результатів

- Аудіоверсію збірки "Відчаєспинне" записано, музично оформлено та зведено. Кількість віршів - 85 поетичних текстів - озвучка збірки "Відчаєспинне" у повному обсязі. Орієнтовний хронометраж: 120-170 хвилин.
- Аудіоверсію збірки "Відчаєспинне" розміщено на відповідних сайтах, подкаст-платформах та в соціальних мережах. Зокрема на ресурсах генерального медіа-партнера Радіо "Накипіло": <https://radio.nakypilo.ua/>, <https://soundcloud.com/radionakypilo>, <http://surl.li/ktfjv>, <http://surl.li/ktfkg>. Також на сайтах електронних бібліотек та аудіотек: <https://abuk.com.ua/>, <https://sluhay.com.ua/>, <https://sound-books.net/> та ін.

Ціль

Проведення низки презентацій збірки "Відчаєспинне" (аудіоверсії та паперового видання) в звільнених громадах Харківської області, що пережили російську окупацію 2022 року

Завдання

Визначити перелік щонайменше 10 громад для проведення презентацій, організувати та провести презентації

Результат

Презентації збірки "Відчаєспинне" (аудіоверсії та паперового видання) в низці звільнених громад Харківщини

Індикатори досягнення результатів

- Презентації проведено щонайменше в 10-и громадах
- Примірники паперового видання "Відчаєспинного" передано в культурницькі інституції громад (бібліотеки, навчальні заклади, музейні установи тощо)

Цільові аудиторії Проєкту

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

Концепт проєкту визначає пряму цільову аудиторію українськими слухачами аудіокниг. Напередодні повномасштабного вторгнення росії, 2021 року ринок аудіокниг в Україні оцінювався експертами в 700 000 слухачів.



(<http://surl.li/jwmji>). Під час повномасштабного вторгнення великих досліджень ринку аудіокниг очевидно не проводилося. Втім, вважається що російсько-українська війна спричинила великий інтерес до українського контенту, зокрема й до аудіального. Про це повідомляють в одній з найбільших медіа компаній України "MEGOGO" (<http://surl.li/jwnbl>). За повідомленнями українських цифрових бібліотек та книгарень українська сучасна поезія цікавить кожного п'ятого слухача аудіокниг України. Відповідно ми можемо говорити про те, що аудиторія споживачів культурного продукту проєкту може сягати 150-180 тисяч осіб. Втім ми можемо говорити, що на перших етапах реалізації проєкту ми вважатимемо успіхом, якщо загальна кількість прослуховування книги сягне 1000-1500 раз.

Щодо якісних характеристик аудиторії, то вона співпадає з портретом українсько слухача аудіокниг: особа віком від 18 до 55 років; люди з вищою освітою, або здобувачі вищої освіти; мешканці великих міст; 60% жінок, 40% чоловіків.

Також сьогодні аудиторія розширюється за рахунок вимушених переселенців, які нині тимчасово перебувають за межами України, адже для них будь-який аудіальний український контент є "зв'язком із домом". Окрім того, через легку доступність до аудіокниг, ми впевнені, наш продукт будуть слухати українські захисники на передовій. Окрема частина прямої аудиторії - це люди, що через фізичні особливості не можуть читати книжки, втім - вони можуть їх слухати. Таким чином проєкт набуває певних ознак інклюзивності, адже забезпечує інклюзію певної категорії людей в прочесі читання.

Другою частиною нашого проєкту є проведення низки презентацій "Відчаєспинного" в звільнених від російської окупації громадах Харківщини. Так додаткові прямі цільові аудиторії відповідно до мети та ідей проєкту зосереджені в громадах малих міст Харківщини. До прямих цільових аудиторій належать окремі інституційні та громадські групи в громадах малих міст та населених пунктів, які заплановано відвідати в рамках проєктного презентаційного туру. Перелік громад буде складено відповідного до безпекової ситуації на Харківщині, але ми плануємо провести не менше 10 презентацій. За нашими оцінками кожен зустріч відвідають до 50 осіб, відповідно загальна офлайн аудиторія складе близько 500 осіб мешканців малих міст Харківщини, що перебували під окупацією росії.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непрямую) аудиторію проєкту

Концепцією проєкту визначені основні непрямі цільові аудиторії; проєктний



вплив має розповсюджуватись, завдяки активній інформаційній кампанії, відкритості проєктних заходів та спрямованості проєктних активностей на створення умов та можливостей для поширення проєктного досвіду з метою подальшого створення і масштабування проєктів. Безумовно, проєктна команда адекватно оцінює впливи поодиноких проєктів, але саме позитивний досвід та відгуки, отримані від безпосередніх учасників, трансльовані різними каналами внутрішніх (проєктних) та зовнішніх комунікацій, мають потенціал для створення сталого впливу на наступні – потенційно зацікавлені у мультиплікації та масштабуванні проєктних ідей, досвіду, інструментів та методологій – аудиторії на місцевому, регіональному, національному та міжнародному рівнях. Особлива увага приділяється роботі з цільовими аудиторіями, найбільш зацікавленими в привертанні уваги до існуючих кричущих проблем та спільному винаходженні ефективних шляхів та засобів їх вирішення. До непрямих цільових аудиторій ми відносимо: - органи державної та місцевої влади, що опікуються розробкою та імплементацією стратегією розвитку культури та мистецтва, генерацією та реалізацією культурної, освітньої та соціальної політики; - міські та селищні ради і адміністрації громад малих міст і населених пунктів по всіх регіонах країни – 375 малих міст з населенням до 50 000 осіб, 435 селищних громад, 625 сільських громад; - мешканці громад малих міст (14% населення країни), селищних та сільських громад (разом 40 % населення країни) - культурні та креативні оператори, інституції всіх форм власності, широкі мистецькі спільноти, які зацікавлені в створенні нових інституційних можливостей для представлення своїх мистецьких доробків в нових глядацьких аудиторіях, в нових кроссекторальних партнерствах із всіма зацікавленими сторонами; - громадський сектор; - інституції середньої освіти (9 250 шкіл знаходяться в сільській місцевості, 1200 шкіл в малих містах) - освітянські спільноти (250 000 вчителів працюють в сільській місцевості та малих містах) - бібліотеки (4 національні, 2 державні, 15 660 комунальних публічних бібліотек, у тому числі, 12 750 сільські), видавництва (8 000 суб'єктів видавничої справи), оператори книжкового ринку (в Україні налічується близько 250 книгарень, це найнижчий показник в Європі : одна книгарня обслуговує близько 200 000 населення); - бізнес-спільноти та окремі представники бізнесу, зацікавлені в динамічному та гармонійному розвитку місцевих громад, місцевого креативного сектору економіки та зростання кількості та якості культурних обмінів; - представники фахових і загальних медіа , як ініціатори і модератори широкого суспільного діалогу щодо фокусування культурних політик на питанні загальної культурної і мистецької інклюзії, як важливого фактору розвитку громад малих міст; - лідери думок: письменники, художники, митці різних секторів, політики, громадські діячі тощо.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси та у який спосіб кінцеві результати Проєкту будуть їх задовольняти (повністю або частково).

Мистецький продукт, що народжується під час війни набуває цінності історичного документу. Творча фіксація та рефлексія на російсько-українську війну надзвичайно важлива, адже саме мистецький продукт несе не тільки факт, але й почуття та емоцію.

Моніторинг ситуації в мистецькому секторі демонструє, що в умовах обмеженості ресурсів (фінансового, людського, часового), які зумовлює війна, аудіокнига є одним з найдоступніших культурних продуктів.

Зафіксувати тематично важливі поезії Наталки Маринчак у вигляді аудіального продукту важливо не тільки для прямої та непрямой цільових аудиторій, але й для історії, в якості креативних свідчень війни.

Інформаційний супровід Проєкту

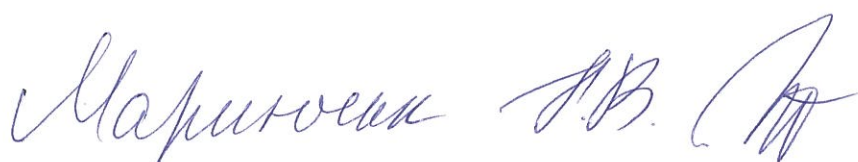
Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації проєкту?

Ключовими спікерами проєкту стануть як члени команди: поетка та авторка Наталка Маринчак і Кирило Лукаш, так і творці збірки "Відчаєспинне": ілюстратор Костянтин Зоркін, видавець Олександр Савчук.

Ключові меседжі: "Українська поезія - формує українську ментальність", "Слово, коли ти живе, статися тілом пора" - цитата Лесі Українки, що демонструє силу поетичного впливу та закликає до конкретних дій будівництва проукраїнського середовища; "Ми маємо надати максимальний доступ до сучасної української літератури, адже це утворює гуманітарний щит від ворожої агресії".

Канали комунікації: ЗМІ (докладно описано у відповідному розділі заявки), прес-конференції (анонсова та підсумкова прес-конференції у Прес-центрі "Накипіло") та презентації проєкту, соціальні мережі (авторка проєкту - <https://www.facebook.com/vetra.smi>, https://www.instagram.com/natalka_marynychak/; соціальні мережі Радіо "Накипіло" - <https://www.facebook.com/radio.nakypilo>, <https://www.instagram.com/radio.nakypilo/>, <https://t.me/radionakypilo>, <https://twitter.com/nakypiloradio>).

Окремим каналом комунікації є сайти аудіокниг та подкаст-платформи. (<https://abuk.com.ua/>, <https://sluhay.com.ua/>, <https://sound-books.net/> та інші).



Підтримують проєкт лідери думок креативної індустрії: Сергій Давидов - композитор, піаніст, викладач ХНУМ ім.Котляревського, арт-директор міжнародного фестивалю імпровізаційної музики «Kharkiv ZAJAZZ fest»; Армен Калоян - головний режисер ДП «ХНАТОБ ім. В.Лисенка/Схід ОПЕРА»; Костянтин Пономарьов – художник, мистецтвознавець, фешн-дизайнер, блогер ; Костянтин Зоркін - художник, скульптор, куратор, перформер та викладач ; Роза Саркісян - режисерка, Сандро Гарібашвілі - перформер; Дмитро Терновий - драматург; Анастасія Врублевська - диригентка; Віктор Маринчак – вчений, священник ПЦУ; Ольга Зміївська – громадська діячка, Анатолій Левіт – бізнесмен, меценат та громадський діяч та інші лідери думок.

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проєкту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Генеральний партнер - Радіо "Накипіло".

Також проєкт висвітлюватимуть харківські ЗМІ: Люк Медіа, Kharkiv Today, NewsRoom, MediaPort, dumka.media та ін). Запланована кількість матеріалів до 20. У зв'язку з наслідками російсько-української війни районі ЗМІ Харківщини практично припинили існування. Але ми працюємо над тим, аби наш проєкт було висвітлено на сторінках соціальних мереж громад та сайтах військових адміністрацій.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?

Інформаційний супровід вирішує завдання забезпечення якісного, зрозумілого та своєчасного інформування цільових аудиторій на всіх етапах реалізації проєкту. Завдяки втіленню комунікативної стратегії та інформаційному супроводу, ми плануємо досягти кількісних показників, що відповідають завданням проєкту, а саме: проінформувати цільові аудиторії не менш, ніж в 10 деокупованих громадах у Харківській області.

Також ми плануємо просувати продукт через контекстну рекламу для популяризації аудіокниги в інтернеті, зокрема використовуючи можливості сайтів електронних бібліотек.

Довгострокові результати Проєкту



Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?

Підтвердженням досягнення цілі проєкту буде наявність запису аудіокниги "Відчаєспинне: Голоси" на різноманітних платформах цифрових бібліотек. Одномоментно з цим, ця наявність говоритиме і про довгостроковість проєкту, адже експертами прогнозовано, що у найближчі 3-5 років попит на українські сучасні аудіокниги зростатиме. Відповідно довгостроковість проєкту буде досягнуто тим, що даний контент розміщується на аудіоплатформах без терміну, фактично "навічно".

Щодо впливу, то поезія - це мистецтво прямої дії, тому поетична рефлексія на новітню війну та творчі свідчення воєнного Харкова мають стати певною терапією для споживача цього культурного продукту.

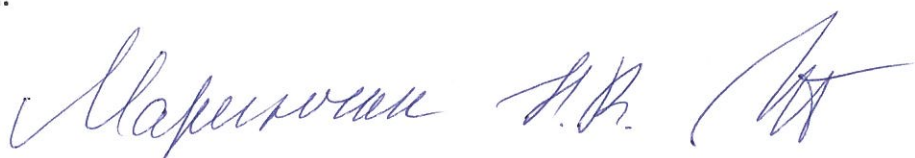
Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту

Соціальна цінність проєкту полягає в тому, що наша команда намагається створити мережу літературних просторів. Задіюючи наші контакти з адміністраціями деокупованих територій ми прагнемо, аби це призвело до створення літературних та мистецьких просторів, що є дуже соціально важливим в розрізі їхньої культурної реінтеграції. Проєкт має на меті привезти та ознайомити мешканців деокупованих громад з сучасним українським мистецтвом, що народилося вже під час повномасштабного вторгнення. Окрім того аудіокнижка направлена не лише на постійних споживачів цифрових бібліотек і подкаст-платформ, а ще й на інклюзію та залучення тої частини населення, що в силу тих або інших причин не здатні споживати візуальний контент, а мають змогу відкривати для себе сучасну українську культуру послуговуючись виключно аудіоконтентом.

Сталість Проєкту

Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток (партнерства, поширення досвіду) та функціонування отриманих за результатами Проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Завдяки тій системі відносин, що склалися з радіо «Накипіло», наша команда очікує, що аудіокнижка «Відчаєспинне: Голоси» є першою в низці майбутніх проєктів (що будуть також розміщені на сайті радіо, окрім розміщення на платформах цифрових бібліотек), зі створення аудіокнижок сучасної української поезії начитаних голосами акторів або авторським голосом.



Команда Проєкту

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Наталія Вікторівна Маринчак

Роль у проєкті

Керівниця проєкту, авторка проєкту

Перелік основних обов'язків

Є авторкою текстів та виконавицею віршів аудіокнизи. Здійснює розробку концепту проєкту та загальне управління проєктом. Презентує аудіо та паперову версію "Відчаєспинного" на деокупованих територіях.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

60%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Наталія Маринчак, 1981 р.н., письменниця, поетка, перекладачка, журналістка. За освітою журналістка, випускниця філологічного факультету Харківського Національного Університету імені В.Н.Каразіна – 2004р. Працювала за фахом – редакторкою телевізійних програм та журналісткою 1999р. - 2019р. у різних періодичних виданнях та телевізійних проєктах.

Від початку 2004 року займається письменницькою та мистецькою діяльністю.

2008р. – видання першої книжки поезій «НестримH2O»;

2010р. – публікація у літературному альманасі ЖУК (Жива Українська Культура);

2013р. – видання збірки поезій STOP.UA;

2019р. – входить до складу авторів поетичної збірки «Там, де вдома» 112 віршів про любов та війну;

2019р. – входить до складу авторів поетичної білінгвальної збірки (українською та англійською мовами) «The Mark of Home»;

2019р. – є співавторкою унікального для України проєкту «Артбук Перехресні вогні» - мистецької поетичної візитівки поеток з творчої колаборації M&M;

2020р. – входить до складу авторів збірки оповідань «Моє Різдво».



2020р. – видання мистецького нон-фікшн «Колискова 21 століття Vol.1: що тебе заколисує?»

2017 – 2019 р.р. авторка камерного літературно-культурного проєкту «Поетичні сніданки з Наталкою Маринчак»

2019-2020 р.р. – авторка літературно-соціального проєкту «Сутність Літератури».

«Сутність Літератури» у соцмережах:

Facebook: <https://www.facebook.com/sutnistL/>

2019 р. - креаторка та співзасновниця літературного освітньо-соціального проєкту «PROавторська резиденція», що направлений на популяризацію читання та розуміння літератури.

Посилання у сомережах:

Facebook: <https://www.facebook.com/PROавторська-Резиденція-104011341067810/>

YouTube: <https://youtube.com/channel/UCeg56Ql3e1tzlocFdBHZt8w>

2020 – 2021 р.р. - креаторка та засновниця відео-проєкту «SMALL TALK з Наталкою Маринчак», що народився під час пандемії і допомагає митцям почути одне одного та донести мистецтво до цільової аудиторії.

YouTube: [https://youtube.com/playlist?](https://youtube.com/playlist?list=PLuY4wypAxEdLkBDz4bMLgPMSxes22KHЕe)

[list=PLuY4wypAxEdLkBDz4bMLgPMSxes22KHЕe](https://youtube.com/playlist?list=PLuY4wypAxEdLkBDz4bMLgPMSxes22KHЕe)

Також є авторкою літературної вистави «Він, Вона і Місто» - 2017 р.; літ.

проєкту «На два голоси» - 2017; поетичного перформансу «Люті

читання» - 2018р.; поетично-музичного проєкту з dj Tema “Solution”

2018р.; співавторкою проєкту «Повернемось інакшими» - 2018р.;

співавторкою поетичного проєкту «Плинність» 2019р.; є перекладачкою

п'єси «Слова і Музика» Семюеля Бекета 2019р., а також перформеркою у

національній прем'єрі «Слова і Музика» на камерній сцені «Схід

ОПЕРА».

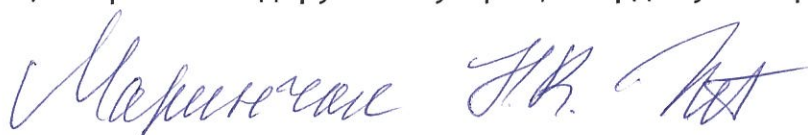
Від 2019р. є учасницею та співавторкою поетично-музичного гурту

«A_literation».

Модератор, співкоординатор та креатор різноманітних літературних подій в Україні та за кордоном (Швеція, Німеччина, Польща).

У проєкті «Харківська Театральна Резиденція/Синій птах. Повернення»

2019р. – є кураторкою проєкту Літературної Партисипації (Інтерактивне лібрето). В проєкті модерувала зустрічі, координувала роботу



літераторів, а також освітлювала роботу над проектом «Синій птах. Повернення» через інтернет-ресурси своїх проектів; також є креаторкою проекту Новітньої Української Колискової від 2020р..

Тьюторка, кураторка інформаційної та комунікаційної частини у проєкті «Першої Музично-Театральної Резиденції Схід ОПЕРА», а також перекладачка-лібретистка двох лібрето (камерна опера Джанкарло Менотті «Медіум» - літературний переклад та еквіритмічна адаптація та камерна опера Майкла Наймана «Чоловій, який сплутав дружину з капелюхом» - перший переклад українською та еквіритмічна адаптація) за якими у резиденції було здійснено постановки камерних опер – 2020р.

«Перша Музично-Театральна Резиденція» у інтернеті:

Facebook: <https://www.facebook.com/CxidOpera4U/>

Редакторка нон-фікшн «Мистецтво жити під час хіміотерапії» - 2020р.

2021 р. - працює над кількома перекладами п'єс для театрів та над власним літературним доробком, зокрема над двома оперними лібрето в тандемі з молодими українськими композиторами.

2021 р. – числені презентації проєкту «Новітня Українська Колискова» та книги нон-фікшн «Колискова 21 століття Vol.1: що тебе заколисує?»

2021 р. – презентація проєкту «Новітня Українська Колискова» та творчий вечір м. Краків, Польща.

2021 р. – учасниця Міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні питання гіпнології та гіпнотерапії» із проєктом «Новітня Українська Колискова».

2022 р. – учасниця числених поетичних виступів у місті Харкові

2022 р. – учасниця літературного фестивалю у місті Брно (Чехія)

2022 р. – авторка і актриса музично-поетичної вистави «Треті діти»

2023 р. – авторка і менеджерка видання книги поезій «Відчаєспинне»

2023 р. – авторка прямих етерів «Неспішні ранки» на радіо Накипіло

2023 р. – редакторка, кураторка дизайну видання проєкту «Синій Птах. Повернення»

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Фізична особа - підприємець

ПІБ члена команди



Кондратов Іван Олександрович

Роль у проекті

автор музичного оформлення

Перелік основних обов'язків

написання музичного супроводу, запис звуків воєнного Харкова

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

40%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Кондратов Іван Олександрович

Музикант ☐ саунд-дизайнер ☐ продюсер ☐ звукорежиссер ☐
музичний редактор ☐

1989 року народження

м. Харків

Дистанційно. Повна зайнятість, неповна зайнятість.

Освіта: Харківський музичний фаховий коледж ім. Б.М. Лятошинського
2004 - 2008

Контактна інформація

Телефон: 073 437 29 97

Ел. пошта: kondrattack@gmail.com

Досвід роботи:

Video production

☐ Stop Motion Animator ☐ Puppet Maker ☐ Art Director

Production Designer ☐

☐ Schickarno

2019

<https://www.youtube.com/watch?v=XHLjKq5-jLM>

☐ Mope Up Studio

2019 - ...

<https://www.youtube.com/channel/UCLloJJKmlRwo5lOhpuTlyfw>

Music production



☐ Звукорежиссер ☐ Sound Design (композитор,
аранжування, озвучка) ☐

☐ Радіо Накипіло
2022 - ...
<https://nakipelo.ua/radio/>

☐ Studio O!
2018 - 2021
https://soundcloud.com/studio_o

☐ Schickarno
2018 - 2019
<https://soundcloud.com/schickarnoband>

☐ Urbanistan - Pomenyalo
2019 - 2020
<https://www.facebook.com/urbanistanmusic/>

Music project
☐ Бас-гітара ☐ вокал ☐ синтезатори ☐ аранжування

☐ Kislodod
2009 - 2010
<https://kislododrock.bandcamp.com/album/->

☐ Pur:Pur
2010 - 2013
<http://www.purpurmusic.com/>

☐ Sunchild
2014 - 2015
<http://sunchildmusic.com/discography/10-discography/26-album-synesthesia>

☐ MUZZ
2017
<https://www.facebook.com/muzzmusicband/>

☐ Schickarno
2018 - 2019

Маринчак Н.В.

<https://soundcloud.com/schickarnoband>

☐ Urbanistan - Pomenyalo

2019 - 2020

<https://www.facebook.com/urbanistanmusic/>

☐ Оркестр Че

2010 - 2017

<https://www.facebook.com/Orkestr.Che/>

☐ Смеющийся Тигр

2015 - ...

<https://laughingtiger.bandcamp.com/>

☐ Мантра Керуака

2019 - 2020

<https://soundcloud.com/mantrakeruaka/sets/imitatsia>

☐ Nik Tow

2021 - ...

[https://open.spotify.com/artist/5fxFO19EQCRCHImbeLxIFx?
si=8Lsf58XjSleciRjJOI5KkQ&dl_branch=](https://open.spotify.com/artist/5fxFO19EQCRCHImbeLxIFx?si=8Lsf58XjSleciRjJOI5KkQ&dl_branch=1)

1

☐ KH8

2021 - ...

☐ Kiuiila - Undercolor

2021 - ...

Технічні засоби:

- ☐ Nuendo Cubase
- ☐ Ableton Live
- ☐ Adobe Audition
- ☐ Sound Forge
- ☐ Adobe Photoshop
- ☐ DaVinci Resolve
- ☐ Dragonframe
- ☐ Vegas Pro

Знання мов

Маринюк О.В.

☐ Українська ☐ вільно
☐ Англійська ☐ на базовому рівні
☐ Російська ☐ вільно

Вміння

Граю на бас-гітарі, барабанах, гітарі, співаю

Не обтяжений сімейними стосунками, можливі відрядження, Вмію комунікувати з

колективом, є навички організатора та дизайнера окремих проєктів, цілеспрямований, відповідальний, раціоналіст. Цікавлюся літературою, мистецтвом

кіно, фото, люблю мандрівки, захоплююсь графічним дизайном, анімацією, сучасною

технікою, вінтажними музичними інструментами, моделюванням.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Фізична особа - підприємець

ПІБ члена команди

Лукашов Кирило Сергійович

Роль у проєкті

Координатор проєкту.

Перелік основних обов'язків

Є співавтором проєкту. Розробляє концепт та координує реалізацію проєкту.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

40%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Лукашов Кирило Сергійович (сценічне ім'я Кирило Лукаш). Актор та програмний директор Харківського театру "P.S.", продюсер, журналіст, громадський діяч.

Народився у Харкові 23 листопада 1982 року.

Освіта: У 1999 році закінчив Харківський ліцей мистецтв.



У 2003 році закінчив Харківський державний інститут мистецтв ім. Котляревського.

Від 2003 року до 2006 року навчався в аспірантурі Київського Національного університету театру, кіно і телебачення ім. Карпенко-Карого.

Досвід: Від 2003 року до 2013 року у якості актора, координатора, директора брав участь у різноманітних театральних проєктах, зокрема у таких як: «San-San-театр», Харківський театр "P.S.", творче об'єднання «ЕЩЁ». Став лауреатом міжнародних конкурсів та фестивалів України, Польщі, Бельгії, Італії, Молдови та інших країн. Зокрема: Folkorama (Польща), Festival Découvertes Images et Marionnettes (Бельгія), Le Grandi Fiabe (Італія) та багатьох інших.

Від 2003 року до 2005 року та у 2012-2013 роках працював виконавчим директором Харківського благодійного фонду "Розвитку мистецтва для дітей, юнацтва та молоді".

У 2004 році був співзасновником та координатором Харківського Міжнародного фестивалю театрів ляльок та інших форм сценічної анімації «ANIMA 2004».

В 2004-2005 роках викладав акторську майстерність у ХДУМ ім. Котляревського, виконував обов'язки заступника декана театального факультету.

У 2008-2009 роках працював начальником відділу PR-технологій в Інституті регіональної політики ХНУ ім. Каразіна.

Від 2009 року є співавтор мультимедійного проєкту "Мова Футболу" У 2010 році був шеф-редактором журналу «FOOTBALL.PRO».

У 2010-2012 роках керував проєктом «Радіо Металіст» футбольного клубу «Металіст» Харків.

У 2020 році реалізував проєкт "Теревені про футбол" на "Радіо Слобожанське"

Від 2013 до 2019 року керував проєктним напрямом на Всеукраїнському радіо Holos.fm.

Від березня 2023 року працює ведучим прямого етеру на Радіо "Накипіло" (Харків).

Від квітня 2019 року є актором, а від березня 2020 року програмним директором Харківського театру "P.S."

За період від 2019 до 24 лютого 2022 року зіграв на сцені театру "P.S." зіграв понад 10 ролей.

Зокрема: Креш (вистава "Чоловік моєї дружини", за п'єсою Миро Гаврана), Він (вистава "Пригода ведмедиків панда, яку розповів один саксофоніст, який мав подружку у Франкфурті", за п'єсою Матея Вішнека), Леблан (вистава "Вечеря для дурня", за п'єсою Франциска Вебера), Ян Ігорович (вистава "Вибір", за п'єсою Яцека Влосека), Федон (вистава "Оргія", за п'єсою Лесі Українки).

2021 року став ініціатором та керівником масштабного проєкту театру P.S. "Шляхи рівняйте духові Його" Леся Українка: погляд зі Сходу", що відбувся в межах програми "Знакові події" за підтримки УКФ. Є співавтором освітньої театральної програми "Розумний Арлекін" Харківського театру "P.S."

Після 24го лютого 2022 року залишився в Харкові. Активно займається волонтерською діяльністю, зокрема в межах роботи "Хабу творчих людей" "Л.ОБ".

2022 року виступив режисером проєкту "Треті діти" - вистави-діалогу поезії та музики "під наглядом поколінь" за текстами Наталки Маринчак, що була створена в межах ініціативи "Культурний ОЗОН" і Центру сучасного мистецтва "Нова Сцена" та за сприяння Kharkiv Media Hub. Також у 2022 році активно займався підтримкою різноманітних творчих та інтелектуальних ініціатив. Зокрема: став співорганізатором низки доброчинних концертів на станціях Харківського метрополітену та в лікарнях Харкова; виступив модератором науково-мистецького форуму "Музи не мовчать", що був ініційований Інститутом літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України; взяв участь у якості спікера-модератора у круглому столі "Шкільний курс української літератури в стратегії усвідомлення національної ідентичності", що був ініційований Києво-Могилянською академією», ХНУ ім. Каразіна, УКУ за сприяння Українського ПЕН та Харківського літературного музею; став співорганізатором та ведучим поетично-волонтерської акції "Victorovichі for Victory" за участі Сергія Жадана, Олега Каданова та Наталки Маринчак; модерував зустріч-поетичний вечір з Наталкою Маринчак "Загачковані серця", в межах проєкту "Підтримка внутрішнього культурного діалогу в Україні" за ініціативи Meredian Czernowitz; в межах фестивалю "П'ятий Харків" модерував розмову "Як ми руйнуємо імперію зла" (за участі Юрія Макарова, Тараса Лютого та Марії Тахтаулової) та презентував артистичним читанням книгу спогадів Йосипа Гірняка



"Спомини" видавництва Олександра Савчука.

2023 року зіграв роль Джонні Пустодзвона у виставі "Каліка з острова Інішмаан" за п'єсою Мартіна Мак-Дони на сцені Харківського академічного українського театру ім. Т.Г. Шевченка (реж. Степан Пасічник).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Білоус Лілія Василівна

Роль у проекті

бухгалтер

Перелік основних обов'язків

фінансове супроводження проекту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Білоус Лілія Василівна Професійний бухгалтер, фінансовий директор. Освіта. 2007 року закінчила Харківський Національний університет імені В.Н.Каразіна (спеціальність "прикладна математика") Додаткова освіта. Закінчила курс "Бухгалтерський облік" за: спеціальність бухгалтер" від Державного комітету статистики України. Навики:1 С 7.7, 8.2, 1С Кадровий облік, Програми клієнт-банк, електронна звітність М.Е.Д.О.К та інші хмарні програми для подання звітності, пакет Microsoft Office, Internet, впевнений користувач таблиць Гуглдокс. Знання українського податкового права, стандартів бухгалтерської та податкової звітності. Організація та ведення бухгалтерського та податкового обліку ФОП 2,3 групи, підприємств зареєстрованих на загальній системі оподаткування, які не є платниками ПДВ. Маю досвід проходження перевірок державними наглядовими службами.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,

волонтер, інше)

Фізична особа - підприємець

Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?

Ні

Управління Проєктом та проєктні ризики

Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації

Війна, що триває в Україні - головний ризик в будь-якій царині сьогоdnішнього життя в нашій країні. Втім під час проєкту команда проєкту проведе консультації з ЗСУ, ДНСУ, Поліцією та СБУ для мінімізації ризиків під час реалізації проєкту.

Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні)

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?

Інструменти внутрішнього моніторингу: - Оцінка охоплення цільових аудиторій через комунікативні канали інтернет проводитиметься стандартними засобами аналізу у рамках можливостей digital-кампанії (інструменти google-аналітика); - Анкетування учасників проєктних заходів – з метою отримання та подальшого аналізу інформації щодо якісного та кількісного складу прямих цільових аудиторій, отримання зворотнього зв'язку та відгуків і зауважень – проводиться на регулярній основі на кожному з проєктних заходів; - Систематичний збір даних, кількісний та якісний аналіз інформаційного простору (у сегментах ЗМІ, соціальних медіа, окремих спільнотах представників цільових аудиторій, офіційних представництвах територіальних громад в мережі інтернет); - Систематичне дослідження та аналіз ситуацій з метою коригування внутрішніх алгоритмів та покращень проєкту; - Об'єктивне підведення проміжних/окремих результатів з метою встановлення поточного статусу проєкту щодо його сформульованих цілей та завдань.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проєкту



2

Кількість жінок у команді проєкту

2

Кількість людей віком від 17 до 34

1

Кількість людей віком від 35 до 50

3

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту

0

Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту

0

Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

10

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із незабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не

Маринчак Н.В.

впевнені – поставте 0

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?
Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Важко відповісти

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду»,



розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так

Маринча Н.В.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Маринчан
Наталя Вікторівна



Грантоотримувач:



Фізична особа-підприємець

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

Маринчан Наталя Вікторівна



Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 100031-5043
від 15 " березня " 2023
року

Конкурсна програма: **Відновлення культурно-мистецької діяльності.**
ЛОТ: **ЛОТ 3. Короткострокові культурно-мистецькі проекти**
Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) : **ФОП Маринчак Наталія Вікторівна**
Назва Проєкту: **"Відчаспинне: Голоси"**
Дата початку Проєкту: **15.09.2023**
Дата завершення Проєкту: **15.11.2023**

	Організація-донор	Фінансування проєкту, %	Фінансування проєкту, грн
НАДХОДЖЕННЯ			
1.	Український культурний фонд	100,00%	243 100,00
2.	Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3.	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квітів, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Усього "Надходження"			243 100,00

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

ФОП **МАРИНЧАК НАТАЛІЯ ВІКТОРІВНА** (підпис)
МАРИНЧАК НАТАЛІЯ ВІКТОРІВНА (ПІБ)

Кошторис Проекту

Відновлення культурно-мистецької діяльності.
ЛОТ 3. Короткострокові культурно-мистецькі проекти

Конкурсна програма:
ЛОТ:

Заявник (найменування юридичної особи/прізвище,
ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) :

ФОП Маринчак Наталія Вікторівна
"Відчаспинне: Голоси"

Назва Проекту:

Дата початку Проекту:

15.09.2023

Дата завершення Проекту:

15.11.2023

Стаття: Підста- та: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок реінвестиції				Загальна планова сума витрат по проекту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат
				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки					
				Кількість/ Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)		Кількість / Період	Вартість за одиноцю, грн.	Загальна сума, грн (=8*9)		Кількість Період	Вартість за одиноцю, грн.	Загальна сума, грн (=11*12)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
ВИТРАТИ:																	
Стаття:	1	Винагорода членам команди Проекту															
Підстат	1.1	Оплата праці штатних працівників організації: заявника (лише у вигляді премії)		0,00		0,00	0,00		0,00					0,00			
Пункт:	1.1.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Пункт:	1.1.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Пункт:	1.1.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Підстат	1.2	За трудовими договорами		0,00		0,00	0,00		0,00					0,00			
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00					0,00			
Підстат	1.3	За договорами цивільно-правового характеру		0,00		20 000,00	0,00		0,00					20 000,00			
Пункт:	1.3.1	Лукашов Кирило Сергійович, координатор проекту	місяць	2,00	10 000,00	20 000,00			0,00					20 000,00	Координує роботу проекту та управління процесами. Є співавтором концепту проекту. Описує проект та веде перемовини з грантодавцем та усіма зацікавленими особами та інституціями. Планує та контролює запис аудіювання. Супроводжує у відрядженні, призначає зустрічі, координує роботу. Бере участь у розробці концепції проекту. Договір ЦПХ. Є співавтором проекту. Розробляє концепт та координує реалізацію проекту. Описує та деталізує концепт проекту. Координує реалізацію на всіх етапах проекту: запис та зведення аудіо книги, запис пісн-бонусу, координація презентацій "Відчаспінного" на деокупованих територіях Харківщини.		
Пункт:	1.3.2	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяць			0,00			0,00					0,00			
Пункт:	1.3.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяць			0,00			0,00					0,00			
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)		20 000,00		4 400,00	0,00		0,00					4 400,00			
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00					0,00			
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00					0,00			

Маринчак Н.В.

Пункт:	4.3.2	Послуги з оренди легкового автомобіля за маршрутом (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) позазда 2.	годин	8.00	255.00	2 040.00		0.00	0.00	2 040.00	Існує попередня домовленість з автогосподарним підприємством на послуги з оренди автівки з водієм для безпечного перевезення учасників команди на деокуповані території Харківської області для виконання віршів збірки "Відчуження" в межах проекту. Маршрут перевезення м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14). Погодина оплата обумована ситуацією у Харківській області та відомо до деокупованих територій. Перевагу надаємо безпечному транспорту по водіям, які вже за маршрутом деокупованих територій, оскільки не всі водії згодні здійснювати поїздки до деокупованих територій на яких ще ідеться розминування. За планом 10 поїздок у різні куточки Харківської області. Доцільно було б згрупувати, але якщо був би затверджений маршрут, оскільки безпекова ситуація не дозволяє попередньо вказати назви населених пунктів Харківської області для показу вистави на деокупованій території тому прописуємо "деокупована територія Харківської області" та відокремлюємо кожну поїздку окремо. У звіті будуть відображені назви населених пунктів.
Пункт:	4.3.3	Послуги з оренди легкового автомобіля за маршрутом (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) позазда 3.	годин	8.00	255.00	2 040.00		0.00	0.00	2 040.00	Існує попередня домовленість з автогосподарним підприємством на послуги з оренди автівки з водієм для безпечного перевезення учасників команди на деокуповані території Харківської області для виконання віршів збірки "Відчуження" в межах проекту. Маршрут перевезення м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14). Погодина оплата обумована ситуацією у Харківській області та відомо до деокупованих територій. Перевагу надаємо безпечному транспорту по водіям, які вже за маршрутом деокупованих територій, оскільки не всі водії згодні здійснювати поїздки до деокупованих територій на яких ще ідеться розминування. За планом 10 поїздок у різні куточки Харківської області. Доцільно було б згрупувати, але якщо був би затверджений маршрут, оскільки безпекова ситуація не дозволяє попередньо вказати назви населених пунктів Харківської області для показу вистави на деокупованій території тому прописуємо "деокупована територія Харківської області" та відокремлюємо кожну поїздку окремо. У звіті будуть відображені назви населених пунктів.
Пункт:	4.3.4	Послуги з оренди легкового автомобіля за маршрутом (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) позазда 4.	годин	8.00	255.00	2 040.00		0.00	0.00	2 040.00	Існує попередня домовленість з автогосподарним підприємством на послуги з оренди автівки з водієм для безпечного перевезення учасників команди на деокуповані території Харківської області для виконання віршів збірки "Відчуження" в межах проекту. Маршрут перевезення м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14) - деокупована територія Харківської області - м. Харків (Радіо "Накіпело"- вулиця Мистецтва,14). Погодина оплата обумована ситуацією у Харківській області та відомо до деокупованих територій. Перевагу надаємо безпечному транспорту по водіям, які вже за маршрутом деокупованих територій, оскільки не всі водії згодні здійснювати поїздки до деокупованих територій на яких ще ідеться розминування. За планом 10 поїздок у різні куточки Харківської області. Доцільно було б згрупувати, але якщо був би затверджений маршрут, оскільки безпекова ситуація не дозволяє попередньо вказати назви населених пунктів Харківської області для показу вистави на деокупованій території тому прописуємо "деокупована територія Харківської області" та відокремлюємо кожну поїздку окремо. У звіті будуть відображені назви населених пунктів.

Савицька А.В.

